

NÕUKOGU DIREKTIIV 2013/16/EL,**13. mai 2013,****millega kohandatakse teatavaid direktiive riigihangete valdkonnas seoses Horvaatia Vabariigi ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Horvaatia ühinemislepingut, eriti selle artikli 3 lõiget 4,

võttes arvesse Horvaatia ühinemisakti, eriti selle artiklit 50,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Horvaatia ühinemisakti artiklis 50 on sätestatud, et kui institutsioonide ühinemiseelseid õigusakte on ühinemise tõttu vaja kohandada ja neid vajalikke kohandusi ei ole kõnealuse ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu komisjoni ettepaneku alusel kvalifitseeritud häälteenamusega vastu selleks vajalikud õigusaktid, kui esialgset õigusakti ei võtnud vastu komisjon.
- (2) Horvaatia ühinemislepingu koostanud ja vastu võtnud konverentsi lõppaktis oli kirjas, et kõrged lepinguosalisel jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud õigusaktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni üles nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajaduse korral täiendama ja ajakohastama, et võtta arvesse liidu õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 2004/17/EÜ⁽¹⁾, 2004/18/EÜ⁽²⁾ ja 2009/81/EÜ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 2004/17/EÜ, 2004/18/EÜ ja 2009/81/EÜ muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Horvaatia liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad kõnealuseid sätteid alates Horvaatia liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid need sätted vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Horvaatia ühinemislepingu jõustumise korral ning nimetatud lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. mai 2013

*Nõukogu nimel**eesistuja*

S. COVENEY

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja posti teenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused (ELT L 134, 30.4.2004, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, 30.4.2004, lk 114).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/81/EÜ, millega kooskõlastatakse teatavate kaitse- ja julgeolekuvaldkonnas ostjate poolt sõlmitavate ehitustööde ning asjade ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise kord (ELT L 216, 20.8.2009, lk 76).

LISA

1) Direktiivi 2004/17/EÜ muudetakse järgmiselt:

a) I lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on avaliku teenuse osutamiseks mõeldud püsivõrkude ehitamine (pakkumine) või käitamine seoses gaasi või soojusenergia tootmise, ülekande ja jaotamisega või selliste võrkude varustamine gaasi või soojusenergiaga; näiteks üksused, kes tegutsevad eespool osutatud valdkonnas energiatootmise litsentsi alusel kooskõlas energiaseadusega (ametlik väljaanne nr 120/12).”;

b) II lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on avaliku teenuse osutamiseks mõeldud püsivõrkude ehitamine (pakkumine) või käitamine seoses elektrienergia tootmise, ülekande ja jaotamisega ning selliste võrkude varustamine elektrienergiaga; näiteks üksused, kes tegutsevad eespool osutatud valdkonnas energiatootmise litsentsi alusel kooskõlas energiaseadusega (ametlik väljaanne nr 120/12).”;

c) III lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on avaliku teenuse osutamiseks mõeldud püsivõrkude ehitamine (pakkumine) või käitamine seoses joogivee tootmise, ülekande ja jaotamisega ning selliste võrkude varustamine joogiveega; näiteks kohalike omavalitsuste loodud üksused, kes osutavad avaliku pakkujana veevarustus- või vee äravoolu teenuseid kooskõlas veeseadusega (ametlik väljaanne nr 153/09 ja nr 130/11).”;

d) IV lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on avalike raudteetransporditeenuste osutamise jaoks võrkude pakkumine või käitamine.”;

e) V lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on linnarongi-, avalike automaatsüsteemi-, trammi-, bussi-, trollibussi- või kõissõidukitransporditeenuste võrkude pakkumine või käitamine, näiteks üksused, kes tegutsevad eespool osutatud avaliku teenuse valdkonnas kooskõlas avaliku teenuse seadusega (ametlik väljaanne nr 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11 ja 90/11).”;

f) VI lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on postiteenuste ja muude selliste teenuste pakkumine, mida nimetatud seaduse artikli 112 lõike 4 kohaselt ei peeta postiteenusteks.”;

g) VII lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on geograafilise piirkonna kasutamine nafta või gaasi leiukohtade uuringute ja kaevandamise eesmärgil; näiteks üksused, kes tegutsevad osutatud valdkonnas kooskõlas kaevandamiseseadusega (ametlik väljaanne nr 75/09 ja 49/11).”;

h) VIII lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on geograafilise piirkonna kasutamine kivisöe või muude tahkete kütuste leiukohtade uuringute ja kaevandamise eesmärgil (ametlik väljaanne nr 75/09 ja 49/11).”;

i) IX lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on geograafilise piirkonna kasutamine eesmärgiga anda mere- või jõetranspordi ettevõtjatele juurdepääs meresadamatele, jõesadamatele ja muudele transporditerminalidele; näiteks üksused, kes tegutsevad osutatud valdkonnas kooskõlas merenduse ja meresadamate seadusega (ametlik väljaanne nr 158/03, 100/04, 141/06 ja 38/09).”;

j) X lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artiklis 6 osutatud ostjad, kelle valdkonnaks kooskõlas erieeskirjadega on geograafilise piirkonna kasutamine eesmärgiga anda lennutranspordiga tegelevatele ettevõtjatele juurdepääs lennuväljadele ja muudele terminaliseadmetele; näiteks üksused, kes tegutsevad osutatud valdkonnas kooskõlas lennujaamade seadusega (ametlik väljaanne nr 19/98 ja 14/11).”

2) Direktiivi 2004/18/EÜ muudetakse järgmiselt:

a) III lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (riigihangete seadus, ametlik väljaanne nr 90/11) artikli 5 lõike 1 punktis 3 osutatud ostjad, st üldistes huvides asutatud juriidilised isikud, mis ei ole tööstuslikku või kaubanduslikku laadi ja mis vastavad ühele järgmistest tingimustest:

- neid rahastatakse rohkem kui 50 % ulatuses riigi eelarvest või piirkondlike või kohalike omavalitsusüksuste eelarvest või muude selliste juriidiliste üksuste eelarvest või
- nende juhtimist kontrollivad valitsusorganid, kohalikud ja piirkondlikud omavalitsusüksused või muud sellised juriidilised üksused või
- neil on haldus-, juhtimis- või järelevalveorgan, mille liikmetest üle poole on nimetatud valitsusorganite, kohalike ja piirkondlike omavalitsusüksuste või muude selliste juriidiliste üksuste poolt.

Näiteks:

- amet Alan d.o.o.;
- APIS IT d.o.o. – infosüsteemide ja infotehnoloogia tugiamet;
- Horvaatia riiklik rahvatantsuansambel „Lado”;
- Autocesta Rijeka – Zagreb d.d. (Rijeka – Zagrebi Kiirtee AS);
- CARnet (Horvaatia akadeemiline ja teadusuuringute võrgustik);
- abi- ja hoolduskeskused;
- sotsiaalhoolduskeskused;
- hooldekodud;
- tervishoiukeskused;
- riiklikud arhiivid;
- riiklik looduskaitseinstituut;
- Krško tuumajaama dekomisjoneerimise ning radioaktiivsete jäätmete ja tuumakütuse lõppladustamise rahastamise fond;
- arestitud vara hüvitamise fond;
- Vukovari linna rekonstrueerimise ja arengu sihtasutus;
- puuetega inimeste ametialase rehabilitatsiooni ja tööhõive sihtasutus;
- Keskkonnakaitse ja Energiatõhususe Sihtasutus;
- Horvaatia Teaduste ja Kunstide Akadeemia;
- Horvaatia rekonstruktsiooni- ja arengupank;
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Horvaatia lennuamet);
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Horvaatia lot);
- Horvaatia rahvuspärandi sihtasutus;
- Horvaatia põllumajanduskoda;
- Horvaatia raadio ja televisioon;
- Horvaatia tehnoloogiateadmiste ühendus;

- Hrvatske autoceste d.o.o. (Horvaatia Kiirteede OÜ);
- Hrvatske ceste d.o.o. (Horvaatia Maanteede OÜ);
- Hrvatske šume d.o.o. (Horvaatia Metsade OÜ);
- Hrvatske vode (Horvaatia veemajandusettevõtte);
- Horvaatia audiovisuaalkeskus;
- Horvaatia hobusekasvatusteskus – riiklikud tõukasvandused Đakovo ja Lipik;
- Horvaatia põllumajandus-, toiduaine- ja maelukeskus;
- Horvaatia miinivastase tegevuse keskus;
- Horvaatia kodusõja memoriaal ja dokumendikeskus;
- Horvaatia olümpiakomitee;
- Horvaatia energiaturu haldur;
- Horvaatia paraolümpiakomitee;
- Horvaatia laevandusregister;
- Horvaatia restaureerimisinstituut;
- Horvaatia kurtide spordiliit;
- Horvaatia erakorralise meditsiini instituut;
- Horvaatia rahvatervise amet;
- Horvaatia vaimse tervise amet;
- Horvaatia pensionikindlustusamet;
- Horvaatia standardiamet;
- Horvaatia telemeditsiini instituut;
- Horvaatia toksikoloogia ja antidopingu agentuur;
- Horvaatia transfusioonmeditsiini riiklik instituut;
- Horvaatia tööhõiveamet;
- Horvaatia töötervishoiu ja tööohutuse instituut;
- Horvaatia tervisekindlustusamet;
- Horvaatia töötervise kindlustusamet;
- Jadrolinija (laevandusettevõtja);
- avalik-õiguslik asutus Horvaatia Olümpiakeskus;
- avalik-õiguslikud kõrgharidusasutused;

- rahvuspargid – riiklikud asutused;
- looduspargid – riiklikud asutused;
- avalik-õiguslikud teadusinstituudid;
- Horvaatia Vabariigi või kohalike ja piirkondlike omavalitsusasutuste asutatud teatrid, muuseumid, galeriid, raamatukogud ja muud kultuurivaldkonna asutused;
- kinnipidamisasutused;
- kliinilised haiglad;
- kliinilised keskhaiglad;
- kliinikud;
- Miroslav Krleža nimeline leksikograafiainstituut;
- sadamaasutused;
- sanatooriumid;
- piirkondlike omavalitsuste rajatud apteegid;
- Matica hrvatska (rahvuspärandi sihtasutus);
- rahvusvaheline allveearheoloogia keskus;
- riiklik ja ülikooli raamatukogu;
- õpilaste ja üliõpilaste elatustaseme toetamise riiklik sihtasutus;
- kodanikuühiskonna arendamise riiklik sihtasutus;
- Horvaatia Vabariigi teaduse, kõrghariduse ja tehnoloogia arendamise sihtasutus;
- hariduse välishindamise riiklik keskus;
- riiklik kõrgharidusnõukogu;
- riiklik teadusnõukogu;
- ametlik väljaanne – Narodne novine d.d.;
- kasvatus-/parandusasutused;
- Horvaatia Vabariigi või kohalike ja piirkondlike omavalitsusüksuste rajatud haridusasutused;
- üldhaiglad;
- Plovput d.o.o. (mereliiklusohutuse eest vastutav riigiettevõte);
- polikliinikud;
- erihaiglad;
- kindlustatud isikute keskregister;
- ülikooli andmetöötluskeskus;

- spordiliidud;
- spordiühingud;
- erakorralise arstiabi asutused;
- palliatiivse ravi asutused;
- tervishoiuasutused;
- politsei solidaarsuse sihtasutus;
- vanglad;
- Dubrovniku restaureerimisinstituut;
- seemnete ja seemikute instituut;
- rahvatervise instituudid;
- lennunduse tehnikakeskus (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.);
- maakonna maanteeametid.”;

b) IV lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:

„Horvaatia

1) Horvaatia Vabariigi valitsusorganid:

- Horvaatia Parlament;
- Horvaatia Vabariigi President;
- Horvaatia Vabariigi Presidendi Kantselei;
- Horvaatia Vabariigi Presidendi Kantselei pärast ametiaja lõppemist;
- Horvaatia Vabariigi Valitsus;
- Horvaatia Vabariigi Valitsuse bürood;
- ministeeriumid;
- riigi keskasutused;
- riigi haldusorganisatsioonid;
- riigi haldusasutused maakondades;
- Horvaatia Vabariigi Konstitutsioonikohus;
- Horvaatia Vabariigi Ülemkohus;
- kohtud;
- Riiklik Kohtunike Nõukogu;
- prokuratuurid;
- riigiprokuröride nõukogu;
- ombudsman;
- riigihangete riiklik järelevalvekomisjon;
- Horvaatia Pank;
- riigikontroll.

2) Riigiametid ja -bürood:

- Horvaatia tsiviillennundusamet;
- elektroonilise meedia agentuur;
- lennuõnnetuste ja-intsidentide uurimise amet;
- avaliku ja erasektori partnerluse amet;
- tervishoiu kvaliteedi- ja akrediteerimisamet;
- ravimite ja meditsiiniseadmete amet;
- liikuvuse ja ELi programmide agentuur;
- ranniku- ja mereliikluse agentuur;
- Osijekis asuva Tvrđa kindluse rekonstrueerimise agentuur;
- haridus- ja õpetajakoolitusamet;
- surveseadmete agentuur;
- tööandja pankroti korral töötajate nõudeid käsitlev kindlustusamet;
- põllumajanduse, kalanduse ja maaelu arengu maksete agentuur;
- põllumajandusmaa amet;
- kinnisvaratehingute ja -vahendamise agentuur;
- plahvatusohtlike keskkondade ja kohtade agentuur;
- Horvaatia Vabariigi piirkondliku arengu agentuur;
- raudteeturgu reguleeriv amet;
- Euroopa Liidu programmide rakendamise kontrollimise amet;
- raudteetranspordi turvalisuse amet;
- kutsehariduse ja -koolituse ning täiskasvanukoolituse amet;
- riigi kinnisvara haldamise amet;
- siseveeteede amet;
- Horvaatia keskkonnaamet;
- andmekaitseamet;
- Horvaatia konkurentsiamet;
- teadus- ja kõrgharidusamet;

- riiklik hoiuste kindlustamise ja panga rehabiliteerimise amet;
 - finantsamet;
 - Horvaatia toiduainete amet;
 - Horvaatia väikeettevõtete amet;
 - Horvaatia finantsteenuste järelevalve amet;
 - Horvaatia kohustuslike naftavarude amet;
 - Horvaatia postiside ja elektroonilise side amet;
 - Horvaatia akrediteerimisamet;
 - Horvaatia energeetika valdkonda reguleeriv amet;
 - Horvaatia uudisteagentuur;
 - Horvaatia põllumajandusamet;
 - rahastamise ja lepingute sõlmimise keskasutus.”;
- c) IX A lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:
- „— Horvaatias „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” või „Obrtni registar Republike Hrvatske”;
- d) IX B lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:
- „— Horvaatias „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” või „Obrtni registar Republike Hrvatske”;
- e) IX C lisas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:
- „— Horvaatias „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” või „Obrtni registar Republike Hrvatske”;
- 3) Direktiivi 2009/81/EÜ VII lisa muudetakse järgmiselt:
- a) A osas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:
- „— Horvaatias „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” või „Obrtni registar Republike Hrvatske”;
- b) B osas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:
- „— Horvaatias „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” või „Obrtni registar Republike Hrvatske”;
- c) C osas lisatakse Prantsusmaad käsitleva kande järele järgmine kanne:
- „— Horvaatias „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj” või „Obrtni registar Republike Hrvatske”;
-